

Church of the Epiphany

Iglesia de la Epifanía

March 9, 2014



**One does not live
on bread alone**

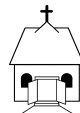
© J. S. Paluch Co., Inc.



© J. S. Paluch Co., Inc.

**First Sunday of Lent
Primer Domingo de Cuaresma**

Parish Information/Información Parroquial.
827 Vienna Street – San Francisco, CA 94112
WWW.EPIPHANYSF.COM



Welcome to Our Parish



OUR MISSION STATEMENT:

We the people of the Church of the Epiphany strive to be a peaceful and welcoming parish. We strive to be mutually supportive of diverse communities. We strive to show compassion without distinction of age, gender, race or culture. Epiphany seeks to be a caring and loving community ever-growing in faith formation.

Telephone Numbers:

Office/Oficina: (415) 333-7630 Fax: (415) 333-1803
School/Escuela: (415) 337-4030 Fax: (415) 337-8583
Parish Office Hours are Monday-Friday 8:30am-7:30pm
Closed for lunch from 12:00pm-1:15pm.

Saturdays & Sundays/ Sábados y Domingos : 8:30am-3:00pm.

Confessions: Saturdays 4:00-5:00pm & by appointment

Confesiones: Sábados de 4:00pm-5:00pm & por cita
Please call the Parish Office for all other information.

Por favor llame la Oficina Parroquial para información.

Daily Masses/Misas Diarias:

6:30am & 8:00am

Saturday Masses/Misas los Sábados:

8:00am & 5:30pm

Sunday Masses/Misas los Domingos:

6:30am, 8:30am, 10:00am, 11:30am (Spanish/Español),
1:00pm, and 5:30pm.

Exposition of the Blessed Sacrament/Exposición del Santísimo:

First Fridays/Primer viernes: 8:30am-5:00pm.

Our Lady of Perpetual Help Devotions/Oración a la Virgen del

Perpetuo Socorro:

Wednesdays/Miércoles: 7:45am

Parish Staff / Personal Parroquial Extensions at (415) 333-7630

Pastor / Párroco

Rev. Eugene Tungol ext:18

Parochial Vicar / Vicario Parroquial

Rev. Francisco Gamez ext:16

In Residence

Rev. Rolando Caverte ext: 26

Deacons / Diáconos

Deacon Ramon Zamora
Deacon Venancio Garcia Jr.

Elementary School / Escuela

Principal / Director

Diane Elkins

School of Religion / Catecismo

Principal / Director

Loy Bañez ext: 15

Director of Music / Director de Música

Mario Balestrieri

Office Support Staff / Secretarias

Jenny Lopez ext: 10

MariaElena Herrera ext: 13

Church Sexton / Sacristán

Mark Ohlander



MEETINGS & INTENTION ~ REUNIONES & INTECIONES



Meetings/Reuniones:

Sunday/Domingo, March 9:

11:00am RH RCIA
 12:00pm CONT Latino Youth
 2:00pm RH Small Christian Com. (SS)
 7:30pm CONT English AA

Monday/Lunes, March 10:

2:00pm OKH SVDP
 7:00pm OKH SVDP
 7:00pm RH Finance Council Mtg
 7:00pm OKH Grupo Progreso

Tuesday/Martes, March 11:

9:00am OKH Over 50 Club
 5:00pm RH Youth Soul Group
 6:30pm OKH Legion de Maria
 7:00pm RH Faith Formation
School Age Baptism Mgt

Wednesday/Miércoles, March 12:

7:00pm OKH Grupo Progreso
 7:00pm RH Parish Council Mtg.

Thursday/Jueves, March 13:

6:30pm CRY Epiphany of the Lord
 7:00pm OKH Grupo Oracion
 7:00pm CONT Latino Youth Group
 7:00pm 7E Choir Rehearsal
 7:00pm RH Adult Confirmation

Friday/Viernes, March 14:

6:00pm SAC Latino Youth Group
 7:00pm CAF Grupo Progreso

Saturday/Sábado, March 15:

8:00am OKH Knights of Columbus
 8:30am RH Legion of Mary
 9:30am CH Faith Formation
 9:30am SCH Faith Formation
 9:30am OKH Faith Formation
 4:00pm CH Confession
 5:00pm OKH Spanish Bible Class

Sunday/Domingo, March 16:

8:00am OKH Knights of Columbus
 11:00 RH RCIA
 12:00pm CONT Latino Youth Group
 1:00pm OKH Epip. Filipino Soc.
 2:00pm RH Small Christian Com. (SS)
 7:30pm CONT English AA

Intentions/Intenciones:

Sunday/Domingo, March 9:

6:30am Florentino & Felicisima Umale
 8:30am Rosina & Vincenzo Cava
 10:00am *Thanksgiving*: Joel Uchi
 11:30am Baltazar Nicolas
 1:00pm Eduardo & Esteban Bautista
 5:30pm Rolando Cruz

Monday/Lunes, March 10:

6:30am *Intention*: Morgan Benedicto
 8:00am Victorio Salinda

Tuesday/Martes, March 11:

6:30am Marcelino Cabahug
 8:00am Renato Mediavillo

Wednesday/Miércoles, March 12:

6:30am Marcelino & Leogarda Naval
 8:00am Conrado Uy Sr & Langkay

Thursday/Jueves, March 13:

6:30am Simona Gilbuena
 8:00am Sergio F. Santana

Friday/Viernes, March 14:

6:30am Fr. Leo Clifford
 8:00am Florentina Umipig

Saturday/Sábado, March 15 :

8:00am Teresita Corro
 5:30pm Lena Neubecker

Sunday/Domingo, March 16:

6:30am Mary Avila Uriate
 8:30am Frank Azzolino
 10:00am Milagros Antonio
 11:30am Francisco Chang
 1:00pm Epiphany Filipino Society
 5:30pm Frederico Burgos & Family

Pray for the Sick: Oremos por los enfermos:

Allan S. & Allyson Artes
 Ramon Abad
 Vicente & Lydia Artuz
 Sergio Canjura
 Monika Carlson
 Domingo Claribone
 Nico Castro
 Virginia Centeno
 Lavoone Courtney
 Ruben Garcia Sr.
 Dorothy Gonzalez
 Lupita Gonzalez
 Esther Garcia
 Terry Garcia
 Jon Garcia Guintu
 Rod Javier
 Patti Harders
 Petra Laguatan
 Oscar Leiva
 M. Lopez
 Jose Edson R. Naval
 Jesus Nebreja
 Rich Olson
 Guadalupe Orellana
 Tere Platero
 Nadine Prindeville
 Elizabeth Rodriguez
 Mary Ruggiero
 Jasmine Alonzo Rosario
 John Schempf
 John Thompson
 Rose Vedamoni
 Rose Lilly Villcarlos
 Remie S. Williams

PRAY FOR THE DEAD: OREMOS POR LOS DIFUNTOS:

Ann Brown
 John Jolley



Reflections-Reflexiones

GOSPEL: MATTHEW 4: 1-11

As Jesus prepares to begin his ministry, he enters a kind of spiritual "training camp." Alone in the desert, he fasts and prays for forty days. When the devil tries to ambush him with three temptations to disobey God's will, Jesus is well armed. He defends himself with the word of God by quoting from the Book of Deuteronomy. He refuses to be tricked by false promises of power and glory.

1.) Lent can be a spiritual training camp for us today. It is a time to practice using God's word as our defensive weapon against temptation. What spiritual training plans will you put into practice during Lent? Prayer and fasting are traditional. Today's passage from the gospel might suggest that we spend a few minutes each day in reading Scripture. Or are we trying to live on bread alone?

EVANGELIO: MATEO 4 :1-11

Mientras Jesús se prepara para empezar su ministerio, él entra en un tipo de "campo de entrenamiento". Solo en el desierto, él ayuna y reza durante cuarenta días. Cuando el demonio trata de tentarlo a desobedecer la voluntad de Dios con tres tentaciones, Jesús está bien armado. Él se defiende con las palabra de Dios citando el libro de Deuteronomio. Él se niega a dejarse convencer por falsas promesas de poder y Gloria

1.) La cuaresma puede ser el campamento espiritual para nosotros hoy. Es un tiempo para practicar usar la palabra de Dios como arma defensiva contra la tentación. ¿Qué plan de entrenamiento espiritual pondrás en práctica durante la Cuaresma? Tradicionalmente la oración y el ayuno son usados. El pasaje del evangelio de hoy sugiere que pasemos algunos minutos leyendo las Escrituras todos los días. O, ¿estamos tratando de vivir sólo de pan?

PASTOR'S MESSAGE:

The Annual observance of Lent is the special season for the ascent to the holy mountain of Easter. Through its twofold theme of repentance and baptism, the season of Lent disposes both the catechumens and the faithful to celebrate the paschal mystery. Catechumens are led to the sacraments of initiation by means of the rite of election, the scrutinies, and caechesis. The faithful, listening more intently to the word of God and devoting themselves to prayer, are prepared through a spirit of repentance to renew their baptismal promises (*Ceremonial of Bishops, 249*).

- Lent runs from Ash Wednesday until the Mass of the Lord's Supper exclusive on Holy Thursday
- Lenten weekdays are not commemorated on Solemnities and Feasts. Ash Wednesday and the days of Holy Week take precedence over all Solemnities and Feasts.
- Volume II of the Liturgy of the Hours is used from Ash Wednesday through Pentecost Sunday, the close of the Easter season.
- All Memorials of saints occurring during Lent are observed as optional. Hence, they may be omitted or observed as commemorations (*see under Directives, no 4, Commemorations of Memorial in Privileged Seasons*).
- Alleluia is not sung or said from the beginning of Lent until Easter Vigil: nor is the Te Deum sung at OR on Sundays of Lent.
- During Lent the altar should not be decorated with flowers, and musical instruments may be played only to give necessary support to the singing.

Ordo 2014 Dioceses of San Francisco
Rev. Eugene Tungol, Pastor

MENSAJE DEL PASTOR:

Guardar la Cuaresma anual es la estación muy especial para la ascensión a la Montaña Sagrada de la Resurrección. Hay dos temas, arrepentirse y el bautismo, la estación de Cuaresma expone a ambos el catecumenado y a los fieles a celebrar el misterio pascual. Los Catecúmenos nos llevan a los sacramentos de iniciación por todos los medios, el rito de elección, los escrutinios, y la catequesis. Los fieles, escuchando más intensamente la Palabra de Dios con devoción a la oración, están preparados a través del espíritu de arrepentimiento para renovar sus promesas bautismales

- La Cuaresma comienza el Miércoles de Ceniza hasta la Misa de la Cena del Señor exclusivamente el Jueves Santo.
- En los días de la semana de Cuaresma no conmemoramos las Solemnidades y Festividades. El Miércoles de Ceniza y los días de la Semana Santa toma precedencia sobre todas las Solemnidades y Festividades.
- El Volumen II de la Liturgia de las horas se usa para el Miércoles de Ceniza hasta el Domingo de Pentecostés, el más cerca a la Estación de Resurrección.
- * La conmemoración de los Santos que ocurre durante la Cuaresma se observa como opcional. Por consiguiente, pueden ser omitidos o guardar como conmemoraciones. (Vea en Directivos, #4, Conmemoraciones de guardar de Estaciones Privilegiadas).
- El Aleluya, no se canta o se dice desde el principio de la Cuaresma hasta el Sábado de Gloria. Tampoco se canta el Te- Deum en los Domingos de la Cuaresma.
- Durante la Cuaresma el altar no debería decorarse con flores; instrumentos musicales pueden tocarse solamente para dar ayuda necesaria a los que cantan. (Ceremonia de los Obispos, 249).

Rev. Eugene Tungol, Pastor

COMING UP SOON:

Stations of the Cross:

You are invited to join us in praying the Stations of the Cross after the 8:00am Mass every Friday during Lent. Please note that on Friday, March 7 & Friday, April 4 Stations of the Cross will be at 7:15am before the mass. Exposition of the Blessed Sacrament will be after the 8:00am mass.

Feather Falls Casino:

The Grupo Hispano invites you to Feather Falls Casino on Saturday, March 29. The bus will leave at 7:00am and they will stay 6 hours. The cost is \$20 with \$12 cash-back and a \$3 buffet coupon. For more information, please call: Maria Elena (415) 585-7878.

Baptisms:

Please note that during Lent there will be NO BAPTISMS. In the event of an emergency please call the Parish office to speak with a Priest. Baptism will start taking place after Easter Sunday. For more information about Baptisms please call the Parish office.

Archdiocesan Charismatic Healing Mass:

On First Friday, April 4 we will have the Archdiocesan Healing Charismatic Mass at 6:00pm here at Church of the Epiphany. Please join us.

Parish Mission:

Everyone is invited to partake in this year's Parish Missions, which will be on Monday, April 14th Wednesday, April 16th at 7:00pm (Tuesday April 15th at 7:30pm).. There will be confessions on Tuesday, April 15th from 10:00-11:00am & 6:00pm-7:00pm. **No meetings during Holy Week.**



FOR YOUR INFORMATION:

Second Collections:

TODAY: Archbishop Annual Appeal

NEXT WEEK: Parish Athletic Program

Last Week's Totals:

SUNDAY'S COLLECTION:

\$8,448.24

SECOND COLLECTION

\$1,852.62

Thank You!

St. Patrick's Day Dinner & Raffle:



Good Luck!

We invite everyone to join us at our annual St. Patrick's Day Dinner on Saturday, March 22 after the 5:30pm mass in the cafeteria. Also, get your raffle tickets today. The 1st prize is **\$5,000!** Raffle tickets are \$100 and dinner tickets are \$20. Raffle & dinner tickets are available at the Parish Office and after each Masses. **Receive a free dinner ticket with the purchase of a raffle ticket!**

Lenten Regulations:

ABSTINENCE: All who have reached their 14th birthday are to abstain from eating meat on all Fridays during Lent.

FASTING: All those who are 18 and older, until their 60th birthday, are to fast on Ash Wednesday and Good Friday. Only one full meal is allowed on days of fast. Two other meals, sufficient to maintain strength, may be taken according to one's needs, but together, they should not equal a full meal. Eating between meals is not permitted, but liquids are allowed. *The obligation does not apply to those whose health or ability to work would be seriously affected. People in doubt about fasting or abstinence should consult a parish priest.*

Red Hawk Casino:

The Over 50 Club invites you to Red Hawk Casino on Tuesday, March 18. The bus will leave at 8:00am from O'Keefe Hall. The cost is \$26 per person. For more information, please call: Steve at (415) 239-7740 or Ken at 415-334-3650.

ANNOUNCEMENTS:



Are you a Lector, an Extraordinary Minister, Eucharistic Minister to the Homebound, Parish Council Member, Finance Council Member, an usher, Faith Formation or Confirmation teacher, a choir member, a "Weekly Weeder" member, a money counter, a coach or anyone who volunteers at Epiphany parish? If so, we would like to invite you to our annual Thank You Reception on Saturday, March 29 after the 5:30pm Mass in the cafeteria. Thank you for all you do! RSVP by Monday, March 24, at (415) 333-7630.

Lenten Recollection:

The Knights of Columbus invite everyone to their annual Lenten Recollection on Saturday, March 15, 2014 from 8:00am to 4:00pm, in O'Keefe Hall. Breakfast and lunch will be provided.

TREASURES FROM OUR TRADITION

Today, we know more about the beginnings of Lent than our ancestors did. We know that Lent is first of all about baptism, and secondly that it is about the desire of all the baptized to renew the power and potential of that sacrament at Easter. For centuries, this deep truth was largely obscured, but today documents have come to light to reshape the Church's thinking and practice.

One source, discovered in the 1880s, is the pilgrim diary of a Spanish nun, Egeria, writing her sisters a detailed travelogue of a fourth-century sojourn in Jerusalem during Holy Week. She describes in vivid detail her participation in liturgies that are close cousins of our own Holy Week prayer, from a festive procession with palms to a procession to the cross. Her greatest delight is in the huge number of elect: men, women, and children who experience a time of deep retreat and identification with Christ's cross, guided by the bishop and supported by their godparents' constant nurture. The discovery of Egeria's diary proved to be a moment of grace for the Church; after a long period of "ecclesial amnesia," we know at last that baptism is really the work of a whole community of faith, convened by God.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

Anuncios:

Se Necesita Ayudante:

El programa de Atletimo de Caridades Católicas CYO necesita una persona voluntaria que ayude en la oficina preparando paquetes, organizando archivos e ingresando datos en la computadora. Idealmente se necesita los martes de 10:00AM a 4:00PM, pero las horas pueden variar de acuerdo a su disponibilidad. Por favor comuníquese con Clint Wormack llamándolo al 415-972-1297.

Misa de la Vigilia Pascual:

Por favor marque sus calendarios para la misa de la Vigilia Pascual el sábado 19 de abril. Esta comenzará a las 8:30 y no a las 8:00PM.

Regulaciones de Cuaresma:

ABSTINENCIA: Todas las personas mayores de 14 años deben de abstenerse de comer carne los viernes de Cuaresma.
AYUNO: Todos aquellos entre las edades de 18 a 60 años deberán ayunar el Miércoles de Ceniza y el Viernes Santo. Se permite solo una comida durante estos días, pero si lo necesitaran, podrían consumir dos comidas simples para mantener sus energías, siempre y cuando ambas comidas no equivalgan a una comida grande. No se permite comer entre comidas pero beber líquidos si. *Esta regulaciones no se aplican si ponen en peligro la salud y el bienestar de las personas. Comuníquese con un sacerdote si tiene alguna pregunta acerca del ayuno y la abstinencia*

Cena y Rifa por el Día de San Patricio:

Todos están cordialmente invitados a nuestra cena anual por el Día de San Patricio el sábado 22 de marzo después de la misa de las 5:30PM en la cafetería de la escuela. Puede hacer sus reservaciones para la cena y comprar sus boletos para la rifa en la oficina parroquial. La cena vale \$20.00 y los boletos de la rifa cuestan \$100 con un premio mayor de \$5,000. *Si compra un boleto de la rifa podrá asistir a la cena gratis.*

Para su Información:

Segunda Colectas:

HOY DÍA: Apelacion Anual Azobishop

PRÓXIMA SEMANA: Programa de Atletismo Parrquial

Total de la Semana Pasada:

PRIMERA COLECTA:

\$ 8,448.24

SEGUNDA COLECTA:

\$ 1,852.62

Gracias

Bautismos:

Les recordamos que no se celebrarán Bautismos durante la temporada de Cuaresma. Por favor llame a la rectoría y hable con un sacerdote si hubiera alguna emergencia. Los bautismos se reanudarán después del domingo de Pascua. Llame a la rectoría para más información acerca de los bautismos

Red Hawk Casino:

El Grupo Over 50 los invita a su viaje al casino Red Hawk el martes 18 de marzo. Los autobuses saldrán de la esquina de las calles Amazon y Naples a las 8:00am en punto. Para reservaciones llame a Steve al (415) 239-7740 o Ken at 415-334-3650. El costo es de \$26.

Cena de Gracias:

¿Es usted Lector, Ministro Extraordinario de la Comunión, Ministro Eucarístico para los enfermos, Miembro del Concilio Parroquial, Miembro del Concilio de Finanzas, Colector, Profesor de la Confirmación o de Formación de Fe, Miembro del Coro, Miembro semanal de Jardinería, los que cuentan el dinero, Entrenador, o algún otro voluntario de la parroquia de la Epifanía? Si es así, nos gustaría invitarlos a la Recepción anual de Gracias el sábado, 29 de Marzo, después de la Misa de las 5:30 p.m., en la cafetería de la escuela. ¡Gracias especiales, por todo el trabajo que hace usted! RSVP llamar el lunes 24 de Marzo confirmando al (415) 333-7630.

Próximos Eventos:

Misa Carismática de Sanación

Arquidiocesana:

El viernes 4 de abril a las 6:00PM estaremos celebrando la Misa Carismática de Sanación arquidiocesana. Por favor acompáñenos

Vía Crucis:

Están invitados a acompañarnos para rezar el Vía Crucis en inglés todos los viernes de Cuaresma después de la misa de las 8:00AM, excepto por el martes 7 de marzo y el viernes, 4 de abril. En esas dos fechas se rezarán a las 7:15AM antes de la misa ya que el Santísimo estará expuesto después de la misa.

Feather Falls Casino:

El Grupo Hispano los invita al Casino Feather Falls el Sábado 29 de marzo. El bus sale a las 7:00am y pasaran 6 horas en el casino. El costo es de \$20 con \$12 cash back y un cupón de \$3 para comida. Para información por favor llame a: María Elena (415) 585-7878.

Congreso Cuaresmal:

Sanando El corazón Heridido. Conmemorando el 34 aniversario de Monseñor Romero. Sábado 22 de marzo del 2014 a las 9:30am Misa y Congreso 10:30am-5:30pm. En la Catedral de Santa Maria de la Asunción. 1111 Gough Street en San Francisco. Para mas información llame at Julio Escobar al 415-816-9579.

Mision Parroquial:

Todos están invitados para tomar parte en la Misión Parroquial de este año, que tendrá lugar El lunes 14 de Abril a las 7:00 p.m., el martes 15 de Abril es a las 7:30 p.m., ese mismo día habrán confesiones a las 10:00 – 11:00 a.m., 6:00 p.m., y 7:00 p.m., el miércoles 16 de Abril es a las 7:00 p.m. Si usted tiene alguna pregunta por favor llame a la Oficina Parroquial al (415) 333-7630